

CA1
XC60
-2011
Q76

3 1761 11970759 4



HOUSE OF COMMONS
CANADA

A QUESTION OF PRIVILEGE

Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates

**Hon. John McKay, P.C., M.P.
Chair**

FEBRUARY 2011

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

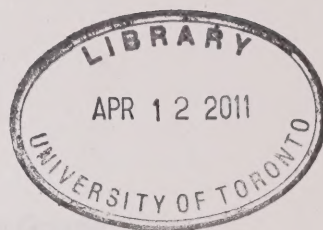
Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Standing Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site
at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

A QUESTION OF PRIVILEGE



**Report of the Standing Committee on
Government Operations and Estimates**

Hon. John McKay, P.C., M.P.
Chair

FEBRUARY 2011

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

CHAIR

Hon. John McKay

VICE-CHAIRS

Pat Martin

Chris Warkentin

MEMBERS

Diane Bourgeois

Paul Calandra

Blaine Calkins

Siobhan Coady

Jacques Gourde

Ed Holder

Hon. Geoff Regan

Robert Vincent

CLERK OF THE COMMITTEE

Marc-Olivier Girard

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliamentary Information and Research Service


Édison Roy-César, Analyst

THE STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(3)(c), the Committee has studied the renewable energy projects funded by the government and has agreed to report the following:



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119707594>

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	1
SUMMARY OF THE MAIN INCONSISTENCIES IN THE TESTIMONY OF RAHIM JAFFER.....	3
FORMER MEMBER OF PARLIAMENT'S BUSINESS CARD.....	3
A. Initial Testimony.....	3
(i) Contradiction 1.....	3
(ii) Contradiction 2.....	4
INTERNET SITE CONTENT.....	4
A. Initial Testimony.....	4
(i) Contradiction 1.....	5
BUSINESS RELATIONS BETWEEN RAHIM JAFFER AND NAZIM GILLANI.....	6
A. Initial Testimony.....	6
(i) Contradiction 1.....	6
(ii) Contradiction 2.....	7
SUBJECTS RAISED DURING DISCUSSIONS BETWEEN RAHIM JAFFER AND HIS FORMER COLLEAGUES	7
A. Initial Testimony.....	7
(i) Contradiction 1.....	8
CONCLUSION	9
APPENDIX A.....	11
APPENDIX B.....	23
APPENDIX C: LIST OF WITNESSES	25
MINUTES OF PROCEEDINGS.....	27

INTRODUCTION

This report is further to the report the Committee presented in the House of Commons on Thursday, June 17, 2010 (Fourth Report). In that report, the Committee suggested that one of the individuals who had appeared during its study of renewable energy products funded by the government, Rahim Jaffer, appeared to have misled it.

The June report expressed the immediate concerns of Committee members on the eve of the summer recess. It did not however provide the House the significant, detailed reasons for its concerns. This report seeks therefore to fill in this gap and to provide additional information for the House and its Speaker for a potential decision on the matter. It summarizes the four main inconsistencies noted in Rahim Jaffer's testimony.

From April 21, 2010 until June 16, 2010, the Standing Committee on Government Operations and Estimates (hereafter the Committee) held eight hearings as part of its study of renewable energy projects funded by the government. After noting a number of contradictions between the April 21, 2010 testimony of Rahim Jaffer and the testimony of the other witnesses, the Committee called Rahim Jaffer as a witness a second time, in order to give him an opportunity to clarify certain aspects of his initial testimony. However, at his second appearance before the Committee, on June 17, 2010, Rahim Jaffer did not succeed in satisfying the Committee of the veracity of his statements.

SUMMARY OF THE MAIN INCONSISTENCIES IN THE TESTIMONY OF RAHIM JAFFER

FORMER MEMBER OF PARLIAMENT'S BUSINESS CARD

A. Initial Testimony

At the April 21, 2010 hearings of the Committee, a Committee member asked a question about the veracity of the allegation that Rahim Jaffer used his former Member of Parliament's business card when he was no longer a Member of Parliament. Rahim Jaffer responded that he had never distributed his former Member of Parliament's business card after ceasing to be a Member of Parliament.¹

Pat Martin (Winnipeg-Centre, NDP):

Have you ever circulated your MP's business card after you ceased to be an MP?

Rahim Jaffer (Green Power Generation Corporation, GPG):

I don't even understand what good that would provide. It would ...

Pat Martin:

It would only imply that you still have some sort of relationship to Parliament, even though you're no longer a member of Parliament.

Rahim Jaffer:

As I said, I'll go back to my opening statement, because I think it's clear that ...

Pat Martin:

Can you answer that question first?

Rahim Jaffer:

I told you I never did those things. These are allegations. I never would make unsubstantiated claims that I couldn't follow through.

(i) Contradiction 1

When he appeared before the Committee on April 28, 2010, Nazim Gillani contradicted Rahim Jaffer's testimony, stating that on August 25, 2009 he saw

1

See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Mode=1&Parl=40&Ses%20=3&Language=E>, at p. 9.

Rahim Jaffer give his former Member of Parliament's business card to at least one person at La Castile restaurant.²

Ed Holder (London West, CPC):

If I may, Chair, I have two fast questions. First of all, I was thinking about the comment you made about Mr. Jaffer passing out his business cards, and he didn't have his current one, so he took out his old card that he had—and I suppose that can happen—and he crossed out information. I was imagining that if I took out my member of Parliament card, took off "House of Commons"—that doesn't apply—and "London West"—that doesn't apply—and my justice building address, and my residence address, so I'm kind of stuck with my name, what's the purpose of the business card?

Nazim Gillani (Chief Executive Officer, International Strategic Investments):

I don't know what to say to you. I just saw him do this, and he wrote down another number, and I walked out. That was one person. There were other people at that table, so I don't know whether other people got the card or not. At the close of the meeting, I saw him do that with one person. I got up to go out and have a cigarette.

(ii) Contradiction 2

When he appeared before the Committee on May 26, 2010, Ian Harvey contradicted Rahim Jaffer's testimony, stating that on August 25, 2009 Rahim Jaffer gave him his former Member of Parliament's business card at La Castile restaurant.³

Ian Harvey (as an individual):

On August 25, 2009, I was invited to attend an afternoon meeting by Nazim Gillani at La Castile restaurant in Mississauga. I was introduced to Rahim Jaffer, and he provided me with his business card, a copy of which I'm going to submit to the committee as exhibit 1.

INTERNET SITE CONTENT

A. Initial Testimony

At the April 21, 2010 hearings, a Committee member asked a question about the veracity of the allegations that Rahim Jaffer stated on his Internet site that he was able to obtain support from the Canadian government.⁴ Rahim Jaffer stated before the Committee that his Internet site did not contain such a statement.

2 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 18.

3 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4556834&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 12.

4 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Mode=1&Parl=40&Ses%20=3&Language=E>, at p. 8.

Chris Warkentin (Peace River, CPC):

Just so that I'm completely clear, I haven't seen it, but it was reported that on your website at one point it said that you would be able to secure support from the Canadian government.

Rahim Jaffer:

I don't even recall that that was what it said, and ...

Chris Warkentin:

I haven't seen that, but I ...

Rahim Jaffer:

[...] We would have never put that in there because that's not the nature of our business. So I would even say that those particular reports are inaccurate.

(i) Contradiction 1

When he appeared before the Committee on April 21, 2010, Rahim Jaffer first denied that he had stated on his personal Internet site that he was able to obtain assistance from the Canadian government, and then contradicted his own testimony by admitting that this statement did appear on his personal Internet site.⁵

Chris Warkentin:

Thank you, Madam Chair. Mr. Jaffer, not even an hour ago, I asked you specifically if it stated on your website that you would be able to secure support from the Canadian government. You said that it didn't. You made it absolutely clear. I don't think there's anybody in this room who heard it differently.

I have a copy now. I looked, actually ... When the news report came out, your website had come down. There was no cache of it. I hadn't been able to see it, so I was relying on news reports. You denied that those news reports were accurate. I now have in my hand the biography, I guess from rahimjaffer.com, which states exactly that. It also goes on to talk about the important role that your former relationships, or the relationships you developed over your career as a politician, might avail you in terms of assisting in your current career. I don't know why you would deny it if in fact it had been there. Clearly it was there when the reporter wrote the story, and then it subsequently went down. You must have been aware that there was something within that website that was untoward or not correct, or that at least appeared to be unethical. Considering this, I don't even know what question I have. I mean, the evidence is before me. The statement is obviously untrue—at least it could imply unethical behaviour. What bothers me more is that we have you before our committee and you've stated, as a matter of fact, one thing and I now have a copy that indicates something different.

Rahim Jaffer:

May I respond, Mr. Warkentin?

As I mentioned to you, and I'm glad you're clarifying this, we were discussing my business website earlier and I told you that on that website there is no reference to securing any sort of government support—on our business website. Now, there was some sort of reference to that on my personal website.

BUSINESS RELATIONS BETWEEN RAHIM JAFFER AND NAZIM GILLANI

A. Initial Testimony

At the April 21, 2010 hearings, Rahim Jaffer denied that there were business relations between his business, GPG, and International Strategic Investments, directed by Nazim Gillani.⁶

Rahim Jaffer:

So you know the process you have to go through to explore who you may want to work with, what sorts of relationships you're going to build, or what focus your business is going to have. Over the course of the last year, Mr. Glémaud and I have met different people and have taken the time to explore whether or not there are synergies with their companies. Mr. Gallani [*sic.*] was one of those, but we realized very quickly after a few meetings with him that our firms were very divergent and that we had no real synergies whereby we could develop a relationship, so that exploration ended at that stage. Unfortunately, as a result, we've still been pulled into something in which we don't even know Mr. Gallani's [*sic.*] business and his dealings that are out there.

(i) Contradiction 1

When he appeared before the Committee on April 28, 2010, Nazim Gillani contradicted Rahim Jaffer's testimony, stating that on September 21, 2009 he had signed a contract for services with GPG, a business directed by Rahim Jaffer and Patrick Glémaud.

Nazim Gillani:

We first met in August 2009, and I have met Mr. Jaffer on six other occasions since then. I have provided you in advance with relevant documents, which I believe you already have. The services offered by GPG, listed on both the GPG website and Mr. Jaffer's personal website, were what my company, ISI, was interested in. GPG formalized the provision of those services in a contract with my company. On page 2 of that contract, which was revised by Mr. Glémaud and signed by him, dated September 21, 2009, it states that the "Consultant," that being GPG: "warrants and represents that it is in ongoing dialogue with, and has valuable connections to and with, the government of Canada and various departments, ministries, and wholly or partially owned entities

6 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Mode=1&Parl=40&Ses%20=3&Language=E>, at p. 5.

thereof, all for the purposes of providing participatory and non-participatory government funding (and other incentives) as well as ongoing support for various prospective private sector projects, ventures and initiatives ...⁷

(ii) Contradiction 2

When he appeared before the Committee on April 28, 2010, Nazim Gillani contradicted Rahim Jaffer's testimony, stating that he and Rahim Jaffer were to travel to China together on April 13, 2010.⁸

Nazim Gillani:

Further, Mr. Jaffer and I were to travel to China together on April 13, 2010, yet Mr. Jaffer seemed to state to this committee last week that he ended our relationship months ago. This was untrue.

SUBJECTS RAISED DURING DISCUSSIONS BETWEEN RAHIM JAFFER AND HIS FORMER COLLEAGUES

A. Initial Testimony

At the April 21, 2010 hearings, a Committee member questioned Rahim Jaffer about the subjects he raised during discussions he had with his former colleagues. Rahim Jaffer stated before the Committee that he had never discussed business projects with his former colleagues.⁹

Siobhan Coady (St. John's-South-Mount Pearl, Lib.):

Thank you. Now, we know that you spoke with Brian Jean, who's the parliamentary secretary to Minister Baird, who's responsible for infrastructure, in particular for a billion dollars of the green fund. We know that you spoke with Minister Prentice, the Minister of the Environment. And we know that you had dinner with Mr. Baird; that has been established. Mr. Jaffer, have you spoken with any other members of the Conservative caucus or senior government officials on any business projects in which you have a direct or indirect financial interest?

Rahim Jaffer:

I would like to clarify, because it's—

7 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 1.

8 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 2.

9 See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 4.

Siobhan Coady:

Please do.

Rahim Jaffer:

You're suggesting that I may have discussed business with the particular members you identified in your question. As I mentioned in my statement, most of my interactions with any of my former colleagues have always been social. I've never discussed any business, never even asked them for anything, other than to give them an update on what I've been working on.

(i) Contradiction 1

When he appeared before the Committee on June 2, 2010, the Honourable Christian Paradis contradicted Rahim Jaffer's testimony, stating that Rahim Jaffer called him on August 27, 2009 to discuss an innovative idea about solar panels.¹⁰

Siobhan Coady:

Thank you. I guess that's a yes, Mr. Paradis. I have another question. Thank you for your answer. Mr. Paradis, on August 27, Rahim Jaffer wrote to your staff, the director of parliamentary affairs, Sébastien Togneri—who was supposed to appear today—and this was in the e-mail: "I just spoke with Christian and we are going to try and get together for beers next week," and "He also suggested that I coordinate with you the chance to find someone like the deputy minister to speak with" about a proposal. Did you personally order that his proposal be fast-tracked? Just a simple yes or no.

Hon. Christian Paradis:

Mr. Jaffer did in fact call me to say that he had an innovative idea about solar panels or some such thing. I told him to contact my office to set up a meeting with officials to see if his ideas held any interest, making it clear that—

Siobhan Coady:

So I guess your answer is yes.

Hon. Christian Paradis:

[...] if anything came of the meeting, there would be a competitive process, or a call for bids. That was made clear from the outset.

10

See <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4581317&Mode=1&Parl=40&Ses=3&Language=E>, at p. 14.

CONCLUSION

The inconsistencies noted in Rahim Jaffer's testimony are of concern to the Committee as they appear to undermine two fundamental privileges of the House and MPs: freedom of speech and the right to conduct inquiries, require witnesses to appear and order the production of documents.

MPs enjoy freedom of speech during parliamentary proceedings, which permits them to debate with immunity from prosecution or civil action. This right is also extended to witnesses appearing before House committees to ensure that the committees can gather candid, truthful and complete evidence. For a witness to lie or deliberately mislead a committee is a misuse of this freedom of speech and is unacceptable.

If a witness gives testimony without the expected truthfulness, this considerably undermines the investigative powers of parliamentary committees and their ability to carry out their work.

The second edition of the *House of Commons Procedure and Practice* says on page 95 that "If a committee determines that a witness has given untruthful testimony, it may report the matter to the House" and that "The House alone is responsible for deciding if the witness has deliberately misled the committee and is in contempt of the House as well as for determining the appropriate punitive action."

The Committee wishes therefore to draw to the attention of the House what appears to be a violation of its privileges and/or a potential instance of contempt of Parliament, and recommends that it take whatever measures it considers appropriate.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS AGREEMENT dated as at the ____ day of November, 2009.

BETWEEN:

INTERNATIONAL STRATEGIC INVESTMENTS INC. a corporation incorporated pursuant to the laws of the Province of Ontario, Canada, with offices at 1356 Islington Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9A 3K4. (Hereinafter referred to as “**ISI**”)

OF THE FIRST PART

AND:

GREEN POWER GENERATION CORP., a corporation incorporated pursuant to the laws of the Canada, with offices at 141 Blackburn Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1N 8A6. (Hereinafter referred to as “**GPG**”)

OF THE SECOND PART

AND:

RENEWABLE ENERGY GROUP a corporation incorporated under the laws of the province of Ontario and having an office at 45 Kingspoint Circle, Stoney Creek, Ontario, Canada, L8E 6E6. (Hereinafter referred to as the “**Company**”)

OF THE THIRD PART

ISI and GPG are referred hereinafter collectively as the “**Service Provider**”.

WHEREAS, the Company detains the exclusive distributor rights and benefits in Canada, Russia, India and the North American Truck Stop market for certain renewable energy technology which is commonly referred to as the “Dragon Power System” (Hereinafter referred to as “DPS”). The Company also has non-exclusive rights to the entire transportation industry worldwide and a technology license to manufacture the DPS;

WHEREAS, the Service Provider specializes in bringing to market innovative technology solutions in renewable power generation; and

WHEREAS, the Company wishes to obtain the Service Provider’s expertise and services as described herein upon and subject to the terms and conditions set forth in this Agreement;

NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSES that, in consideration of the mutual premises and covenants contained in this Agreement, the receipt and sufficiency of which is hereby expressly acknowledged by the parties hereto, the parties hereto covenant and agree as follows:

1. Provision of Services

1.1 Subject to the terms of this Agreement, the Service Provider shall provide to the Company the Services as set out in Schedule “A” hereto and all such other services as are necessarily incidental thereto that are necessary or desirable to further the interests of the Company as contemplated hereunder (collectively, the “**Services**”).

1.2 The Service Provider shall use its best and timely efforts to further the interests of the Company in providing the Services.

2. Changes in Service

2.1 The Company shall be entitled to order changes and/or deletions in respect of the Specified Customer and Territory or the Services and Duties as set out in Schedule "A" by giving written notice to the Service Provider without invalidating this Agreement. The Service Provider shall be deemed to have agreed to such changes and/or deletions, and the Services to be provided hereunder shall be modified accordingly.

3. Remuneration of ISI/GPG

3.1 The Company shall pay Service Provider, in equity, as follows for the project herein contemplated.

The equity for this project payable to the Service Provider shall be 1/3 (one-third) of all equity in said project and the remaining 2/3 (two-thirds) of equity to be owned or otherwise dealt with in the sole and unfettered discretion of the Company. The Service Provider and the Company shall be subject to a "Pooling" agreement as outlined in Schedule "1" attached herewith.

Further to this equity remuneration, both parties agree to the following additional forms of remuneration:

a) The parties shall enter into and be bound by a form of investor relations consulting agreement (the "**IR Contract**"), in the form annexed hereto as Schedule "2".

b) The Service Provider shall have the benefit of an options program for the project to be provided to both the Company and the Service Provider in order to achieve the maximum amount of incentive-based payment for performance-based goals for both the Company and the Service Provider (the "**Options Program**"), in the form annexed hereto as Schedule "3".

c) the Service Provider shall have the benefit of a "finders fee" agreement and/or completion fee for all funds generated for the Company whether it be by way of financings or any additional form of revenue to the Company (the "**Finders Fee Agreement**"), in the form annexed hereto as Schedule "4".

3.2 Subject to such restrictions and requirements as the Company may impose from time to time, the Company shall reimburse the Service Provider for such reasonable out-of-pocket expenses as are pre-approved by the Company in writing and incurred in performance of the Services, upon receipt of such evidence of those expenses as the Company may reasonably require.

4. The Service Provider Not Agent or Employee

4.1 It is acknowledged and agreed that the Service Provider is not the employee or agent of the Company and accordingly, shall not purport to enter into any contract or subcontract on behalf of the Company or otherwise purport to act on its behalf. Nothing in this Agreement shall be deemed to require the Service Provider to provide its services exclusively to the Company and the Service Provider hereby acknowledges that the Company shall not be required to make any remittances or payments required of employers by statute, regulation, ordinance, bylaw or otherwise on Service Provider's behalf, and the Service Provider or any of its agents, employees and/or representatives shall not be entitled to the fringe benefits provided by the Company to its employees.

4.2 The Company acknowledges that since the Service Provider is an independent contractor and not an employee of the Company, the Service Provider shall have direction and control of the manner, methods, techniques and procedures used by its agents, employees and representatives to perform the Services.

5. Books and Records

5.1 The Service Provider shall keep proper accounts and records of all expenditures made by it in connection with the Services, and of the time expended by it or any of its agents or servants in performing the Services and all invoices, receipts and vouchers relating thereto.

6. Company's Obligations

6.1 The Company shall make available to the Service Provider such information and data and shall permit Service Provider, its agents and employees to have access to such documents or premises as are reasonably necessary to enable it to perform the Services.

7. Confidentiality and Ownership of Work Product

7.1 The Non-Disclosure and Confidentiality Agreement executed by the Company and Service Provider, remains in full force and effect;

7.2 All plans, reports, data, documents, concepts, systems, programs and products, processes together with any business financing and marketing schemes, business or financing contacts, or information pertaining to prospective debt or equity plans, proposals, acquisitions, joint ventures or business combinations or any business opportunities

prepared, produced, developed, or acquired, by or at the direction of Service Provider, directly or indirectly, in connection with or otherwise developed or first reduced to practice by the Service Provider in the course of performing services pursuant to this Agreement including, without limiting the generality of the foregoing, all contact lists, and contract sheets, financing leads, sales material and marketing information pertaining to the Company's business (collectively, the **"Work Product"**) shall belong exclusively to and shall be the sole property of the Company and the Company, shall be entitled to all right, title and interest therein, and all profits, or benefits therefrom. No copies, summaries or other reproductions of any Work Product shall be made by the Service Provider without the express permission of the Company and the Service Provider shall, forthwith upon the Company's request, deliver to the Company all Work Product in the possession of or otherwise available to or under the control of the Service Provider notwithstanding a termination of this Agreement.

7.3 The Service Provider shall not at any time either during the term of this Agreement or thereafter divulge to any person, firm or corporation, any information, documents or Work Product (other than information, documents or Work Product which the Company has authorized for public disclosure or which has previously been disclosed to the public) received by him during the course of its providing the Services to the Company with regard to the personal, financial or other affairs of the Company or any of its subsidiaries, or the Company's directors, officers and employees and all such information shall be kept confidential and shall not in any manner be revealed to anyone by Service Provider, except as may be required by law or otherwise permitted by the Company in writing.

7.4 The Service Provider shall comply, and shall take proper measures to cause all employees of the Service Provider or other persons under its direction or control to comply, with such directions as the Company shall make to ensure the safeguarding or confidentiality of all such information, documents, and Work Product.

8. Duties of Service Provider

8.1 It is acknowledged and understood that, pursuant to the terms hereof, the Service Provider shall be required to cause to be credited to the account of the Company a minimum net value of no less than ONE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND (€150,000) EUROS in cash, readily liquidable securities or the like, within NINETY (90) days of the execution of this Memorandum of Understanding, failing which, the Company may unilaterally elect to terminate this Memorandum of Understanding on TEN (10) days notice. Upon such termination, the Service Provider shall forthwith cause all transferred shares of the Company to be returned to the Company or as otherwise directed by the Company.

8.2 During the term of this Agreement, the Service Provider shall, in a reasonable and timely manner, devote such of its time, attention and abilities to the business of the Company as is reasonably necessary for the proper exercise of its duties pursuant to this Agreement. Nothing contained herein shall be deemed to require the Service Provider to devote its exclusive time, attention and ability to the business of the Company.

8.3 During the term of this Agreement, the Service Provider agrees that it will:

- (a) At all times, except when disabled by sickness or incapacity, faithfully and diligently perform its duties and use its best efforts to promote and advance the business of the Company;
- (b) Except as otherwise provided herein, refrain from engaging in any business, venture, or other commercial or sales activities that in any way conflict with or detract from its ability to fulfill its duties in the manner contemplated in this paragraph;
- (c) Not work for, including employment, self-employment, consulting, contract work, or any similar arrangement with any competitor of the Company;
- (d) Not take advantage for personal gain, either directly or indirectly, of a business opportunity, which opportunity arose because of the Service Provider's relationship with the Company unless such opportunity is first presented to the Company and the Company expressly declines to take advantage of or pursue such opportunity and agrees in writing that the Service Provider may take advantage thereof.

9. Liability of Company

9.1 Company shall indemnify and save the Service Provider harmless from and against all costs, expenses, losses, damages and obligations it may suffer or incur as the result of the breach of any material covenant or warranty made by Company in this Agreement.

10. Term & Termination

10.1 The term of this Agreement shall be in effect for a term of twelve (12) months commencing upon execution of this Agreement unless terminated earlier pursuant to the provisions hereof, or unless renewed in writing by the parties.

10.2 This Agreement may be terminated prior to the completion of the Services upon 30-days written notice to Service Provider.

10.3 This Agreement may be terminated prior to the completion of the Services immediately upon the Company giving written notice to the Service Provider of the occurrence of an Event of Default as defined in clause 10.4.

10.4 An Event of Default shall be deemed to occur if:

- (a) The Service Provider is in breach of any material covenant, obligation or warranty hereunder; or
- (b) The Service Provider becomes insolvent or unable to discharge its liabilities generally as they become due, makes an assignment for the benefit of its creditors, or is made subject to a petition or other proceedings in bankruptcy.

10.5 In the event that the Company terminates the Services under the provisions of Paragraph 10.2, the Company shall continue to pay the Service Provider remuneration due under Paragraph 3.1 for those Specified Customers with signed contracts prior to termination.

10.6 Upon the termination of this Agreement, the Company shall, subject to its right to set off any damages or other amounts claimed by the Company from Service Provider, pay to the Service Provider all amounts accruing hereunder.

10.7 In the event that the Company terminates the Services for any reason, you will not, for a period of twelve months, either directly or indirectly employ, offer to employ, directly or indirectly solicit or use the services of any person who was an employee of the Company.

11. Non-Assignability

11.1 The Service Provider shall not subcontract to any person, any right, duty or obligation hereunder without the prior written consent of the Company. This Agreement may not be assigned by either party without the prior written consent of the other party.

12. Co-operation with Other Parties

12.1 The Service Provider shall co-operate with all other parties engaged or employed by the Company from time to time and shall co-ordinate its activities with the activities of such parties as and when requested by the Company.

13. Force Majeure

13.1 Notwithstanding anything herein to the contrary, neither party hereto shall be deemed to be in default with respect to the performance of the terms, covenants and conditions of this Agreement if the same shall be due to any strike, lock-out, civil commotion, invasion, rebellion, hostilities, sabotage, governmental regulations or controls, or acts of God.

14. Notice

14.1 Any written notice given under this Agreement shall be sent by: (a) courier or first class mail, postage prepaid, to the address of the Service Provider specified below in this Agreement, or to the Company, attention: John Mogford, President at the aforementioned address and shall be duly made when received at that address, or (b) facsimile, if sent to the Service Provider to 647-349-7750; and if sent to the Company to 905-984-9692; or (c) by electronic mail, if sent to the Service Provider to nazim@isinvestments.ca; and if sent to the Company, to john.mogford@poweredbytraffic.com; shall be deemed received the business day of successful transmission.

15. Entire Agreement

15.1 The provisions herein contained constitute the entire agreement between the parties and supersede all previous communications, representations and agreements, whether oral or written, between the parties with respect to the subject matter hereof. Singular terms shall include the plural, and vice-versa, unless the context otherwise requires.

16. Proper Law

16.1 The proper law of this Agreement is the law of the Province of Ontario, Canada.

17. Time of Essence

17.1 Time is of the essence of this Agreement.

18. Waiver of Breach

18.1 The waiver by either the Company or the Service Provider of a breach of any provision of this Agreement by the other party to this Agreement shall not operate or be construed as a waiver of any subsequent breach by that party.

IN WITNESS WHEREOF the parties have affixed their common seal hereto in the presence of their officers duly authorized for that purpose.

Signed, sealed and delivered by
RENEWABLE ENERGY GROUP
per:

John Mogford, President
(I Have Authority to Bind the Corporation)

)
)
)
)
)
)
)
)
)
)

Witness

Signed, sealed and delivered by
**INTERNATIONAL STRATEGIC
INVESTMENTS INC.**
per:

Nazim Gillani, President
(I Have Authority to Bind the Corporation)

)
)
)
)
)
)
)
)
)
)

Witness

Signed, sealed and delivered by
GREEN POWER GENERATION CORP.
per:

Patrick Glémaud, President
(I Have Authority to Bind the Corporation)

)
)
)
)
)
)
)
)
)
)

Witness

Schedule “A” Services to be provided by the Service Provider

Complete review of all corporate materials and assessment of project feasibility

Completion of all necessary documentation as required listing project on both the Frankfurt and Xetra markets in Germany culminating in the listing of said project within 6 weeks of submission of application to the exchanges

Completion of Capital Structure

Issuance of Shares: 1/3 to Project, 1/3 to Company, 1/3 to Service Provider

Completion and regulation of Stock Pooling Agreement

All marketing and PR, IR requirements. Budgets for all necessary undertakings and administration of such as related to market activity, marketing efforts, investor relations, press and public relations.

Set up of offshore IBC's as required and completion of debit cards, banking, and brokerage.

Set up of attorney trust accounts for distribution of funds to all parties.

Daily trading activity and market stability and liquidity

Review and Dissemination of all press releases

Strategic development and acquisition targets

Sales and Marketing assistance along with brand and corporate identity development

Overall Strategic Planning and business development

Possible 20f dual list filings in the U.S.

Broker dealer network marketing and retail distribution

Financing / Investment Banking duties

** The Service Provider shall provide all the expertise and contacts to complete the above but shall not be responsible for any cash payments to any parties. the Service Provider shall by virtue of its relationships compensate most of the parties by utilizing stock as currency and these shares shall be deemed to be payable by the entire group as a whole. The cost shall be borne by all three parties on the same basis that the stock has been issued meaning each party—Project, Company, and the Service Provider shall pay 1/3 of the costs equally from their respective positions.



Office of the National Conservative Caucus Chair

Robin Laffer, M.P.
Edmonton — Strathcona

National Caucus Chair

Conservative Party of Canada

2010-2011

Conservative Party of Canada

2010-2011



Conservative Party of Canada

Source: Exhibit 1 provided by Ian Harvey on May 26, 2010.

APPENDIX C LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Date	Meeting
Green Power Generation Corporation	2010/04/21	11
Patrick Glémaud		
Rahim Jaffer		
International Strategic Investments	2010/04/28	13
Nazim Gillani, Chief Executive Officer		
As an individual	2010/05/12	17
Derrick Snowdy		
As an individual	2010/05/26	18
Ian Harvey		
Wright Tech Systems		
Jim Wright, Chairman		
Canadian Solar Solutions Inc.	2010/05/31	20
David Arenburg, Vice-President, Business Development		
Milfred Hammerbacher, President		
Upper Canada Solar Ltd.		
Joe Jordan, Director		
Department of Industry	2010/06/02	21
Hon. Gary Goodyear, Minister of State (Science and Technology), Federal Economic Development Agency for Southern Ontario		
Department of Natural Resources		
Hon. Christian Paradis, Minister		
Department of Public Works and Government Services		
André C. Morin, Director, Valuation and Payments in lieu of taxes (PILT) Programs		
Department of Transport, Infrastructure and Communities		
Hon. John Baird, Minister		
Western Economic Diversification Canada		
Doug Maley, Assistant Deputy Minister, Alberta Region		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
Cassels, Brock & Blackwell LLP	2010/06/09	23
Arthur Hamilton		
Green Power Generation Corporation	2010/06/17	26
Rahim Jaffer		

MINUTES OF PROCEEDINGS

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings* (Meetings Nos. 11, 13, 17, 18, 20, 21, 23, 25, 26 and 44) is tabled.

Respectfully submitted,

Hon. John McKay, P.C., MP
Chair

PROCÈS-VERBAUX

Un exemplaire des *procès-verbaux* pertinents (séances n^{os} 11, 13, 17, 18, 20, 21, 23, 25, 26 et 44) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

L'hon. John McKay, C.P., député

Organisations et individus			Date	Réunion
Cassels, Brock & Blackwell LLP			2010/06/09	23
Arthur Hamilton				
Green Power Generation Corporation			2010/06/17	26
Rahim Jaffer				

ANNEXE C

Liste des témoins

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Green Power Generation Corporation

Patrick Glémaud

Rahim Jaffer

International Strategic Investments

Nazim Gillani, directeur général

À titre personnel

Derrick Snowdy

À titre personnel

Ian Harvey

Wright Tech Systems

Jim Wright, président

Canadian Solar Solutions inc.

David Arenburg, vice-président,

Expansion de l'entreprise

Milfred Hammerbacher, président

Upper Canada Solar Ltd.

Joe Jordan, directeur

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

2010/06/02

21

Ministère de l'Industrie

L'hon. Gary Goodyear, ministre d'État (Sciences et

Technologie), Agence fédérale de développement économique

pour le Sud de l'Ontario

Ministère des Ressources naturelles

L'hon. Christian Paradis, ministre

Ministère des Transports, de l'Infrastructure et des

Collectivités

L'hon. John Baird, ministre

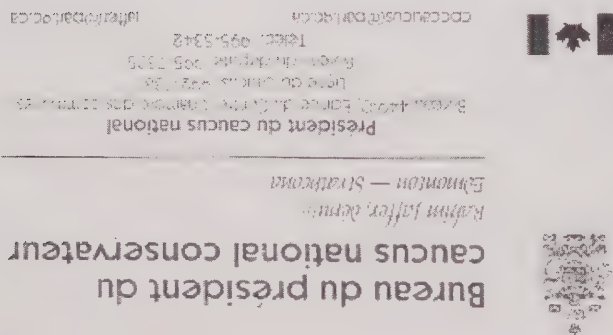
Ministère des Travaux publics et des Services

gouvernementaux

André C. Morin, directeur,

Programmes d'évaluation et des paiements en remplacement

d'impôts



Source : Pièce 1 fournie par Ian Harvey le 26 mai 2010.

Fonctions de financement, de services de banques d'investissement.

** Le Prestataire de services fournit l'expertise et les contacts pour exécuter ce qui précède mais n'est responsable d'aucun paiement en numéraire à aucune des parties. Il indemnise par l'intermédiaire de ses relations la plupart des parties en utilisant des actions comme monnaie, et ces actions sont réputées être payables par le groupe entier en tant qu'entité. Les frais sont assumés par les trois parties de la même façon que les actions ont été émises, c'est-à-dire que chaque partie — le projet, la Société et le Prestataire de services assume le 1/3 des coûts également, selon sa position respective.

Annexe A Services devant être fournis par ISI et GPG

Examen complet de tous les documents d'entreprise et de l'évaluation de la faisabilité du projet.

Finalisation de toute la documentation nécessaire pour l'admission en bourse du projet dans les marchés de Francofort et Xetra (Allemagne), pour aboutir à l'admission à la cote officielle dans les 6 semaines suivant la présentation de la demande à la bourse.

Achèvement de la structure financière.

Emission d'actions : 1/3 au projet, 1/3 à la Société, 1/3 au Prestataire de services.

Achèvement et réglementation de la convention de mise en commun d'actions.

Toutes les exigences pour la commercialisation, les relations publiques, les relations avec les investisseurs. Les budgets pour tous les engagements nécessaires et leur gestion en ce qui a trait à l'activité sur les marchés, aux actions de commercialisation, aux relations avec les investisseurs, à la presse et aux relations publiques.

Créer au besoin des sociétés extraterritoriales et se charger des cartes de débit, des services bancaires et du courtage.

Créer des comptes en fiducie auprès d'avocats pour la distribution des fonds à toutes les parties.

Activité boursière quotidienne, stabilité et liquidité du marché.

Revoir et diffuser tous les communiqués de presse.

Développement stratégique et objectifs d'acquisition.

Aide aux ventes, à la commercialisation et au développement de l'image de marque et de l'identité organisationnelle.

Planification stratégique générale et expansion de l'entreprise.

Possibilité d'un cumul d'inscriptions 20f aux Etats-Unis.

Commercialisation par réseau de courtage et distribution aux particuliers.

EN FOI DE QUOI les parties apposent leur signature aux présentes en présence de leurs agents, dûment autorisés à cette fin.

Signé, scellé et remis par
RENEWABLE ENERGY GROUP
par :

John Mogford, président

(J'ai le pouvoir d'engager la Société.)

(
(
(
(
(
(
(
(

Témoïn

Signé, scellé et remis par
**INTERNATIONAL STRATEGIC
INVESTMENTS INC.**
par :

Nazim Gilliani, président

(J'ai le pouvoir d'engager la Société.)

(
(
(
(
(
(
(
(

Témoïn

Signé, scellé et remis par
GREEN POWER GENERATION CORP.
par :

Patrick Glénaud, président

(J'ai le pouvoir d'engager la Société.)

(
(
(
(
(
(
(
(

Témoïn

13. Force majeure

13.1 Par dérogation à toute indication contraire des présentes, aucune des parties aux présentes n'est réputée être en défaut à l'égard de l'exécution des modalités et covenants de la présente Convention, si la chose est attribuable à une grève, un lock-out, des mouvements populaires, une invasion, une rébellion, des hostilités, un sabotage, des règlements ou des contrôles de l'Etat ou une calamité naturelle.

14. Avis

14.1 Les avis écrits émis en vertu de la présente Convention sont adressés a) par messageur ou courrier de première classe, affranchi, à l'adresse du Prestataire de services spécifiée ci-après, ou à la Société, à l'attention de John Mogford, président, à l'adresse susmentionnée, et sont dûment effectués lorsqu'ils sont reçus à cette adresse, ou b) par télécopieur, au Prestataire de services au 647-349-7750 et à la Société, au 905-984-9692, ou c) par courrier électronique, au Prestataire de services, à nazim@isisinvestments.ca et à la Société, à john.mogford@poweredbytraffic.com. Ils sont réputés avoir été reçus le jour ouvrable de la transmission réussie.

15. Intégralité de l'entente

15.1 Les dispositions énoncées aux présentes constituent la totalité de l'entente entre les parties et remplacent toutes les communications, représentations et conventions antérieures, verbales ou écrites, entre les parties à l'égard de la question visée aux présentes. Les termes au singulier incluent le pluriel, et vice-versa, sauf si le contexte s'y oppose.

16. Loi applicable

16.1 La loi applicable à la présente Convention est celle de l'Ontario (Canada).

17. Respect des délais

17.1 Le respect des délais est une condition essentielle de la présente.

18. Renonciation à un manquement

18.1 La renonciation par la Société ou le Prestataire de services à un manquement à une disposition de la présente Convention par l'autre partie ne doit pas être interprétée comme une renonciation à un manquement subséquent par cette partie.

10. Durée et résiliation

10.1 La présente Convention est en vigueur pour douze (12) mois, à partir de l'exécution de la présente Convention sauf si elle est résiliée plus tôt en vertu de ses dispositions ou si elle est reconduite par écrit par les parties.

10.2 La présente Convention peut être résiliée avant l'achèvement des Services par avis écrit de 30 jours au Prestataire de services.

10.3 La présente Convention peut être résiliée avant l'achèvement des Services, dès avis écrit de la Société au Prestataire de services indiquant la survenue d'un Cas de défaut tel que le définit la clause 10.4.

10.4 Un Cas de défaut est réputé survenir si le prestataire de services :

- a) enfreint un covenant substantiel, une obligation ou une garantie des présentes;
- b) ou s'il devient insolvable ou incapable d'acquitter son passif généralement à échéance, s'il fait une cession au profit de ses créanciers, ou s'il fait l'objet d'une requête de mise en faillite ou d'une autre procédure de faillite.

10.5 Si la Société met fin aux Services en vertu des dispositions du paragraphe 10.2, elle continue de verser au Prestataire de services la rémunération exigible en vertu du paragraphe 3.1 pour les Clients spécifiques ayant des contrats, signés avant la résiliation.

10.6 À la résiliation de la présente Convention, la Société, sous réserve de son droit de compenser les dommages ou autres sommes qu'elle réclame au Prestataire de services, lui verse toutes les sommes dues en vertu des présentes.

10.7 Si la Société met fin aux Services pour quelque raison que ce soit, vous ne pouvez, pendant douze mois, directement ou indirectement, employer, proposer d'employer, solliciter ou utiliser les services de quiconque était employé de celle-ci.

11. Incessibilité

11.1 Le Prestataire de services ne donne à personne en sous-traitance les droits, fonctions ou obligations des présentes sans le consentement écrit préalable de la Société. La présente Convention ne peut être cédée par aucune des parties sans le consentement écrit préalable de l'autre partie.

12. Coopération avec les autres parties

12.1 Le Prestataire de services coopère avec toutes les autres parties à l'occasion recrutées ou employées par la Société, et coordonne ses activités avec celles des autres parties comme et quand le demande la Société.

observent les directives que la Société établit pour la sauvegarde ou la confidentialité des renseignements, documents et produits du travail.

8. Obligations du Prestataire de services

8.1 Il est reconnu et accepté qu'en vertu des dispositions aux présentes, le Prestataire de services est tenu de faire créditer au compte de la Société une valeur nette d'au moins CENT CINQUANTE MILLE EUROS (150 000 €) en espèces, en valeurs facilement liquidables ou l'équivalent, dans les QUATRE-VINGT-DIX (90) jours suivant l'exécution du présent Protocole, à défaut de quoi la Société peut choisir unilatéralement de résilier celui-ci par avis de DIX (10) jours. En pareil cas, le Prestataire de services fait immédiatement en sorte que toutes les actions de la Société qui avaient été transférées lui soient retournées ou soient traitées selon les instructions de celle-ci.

8.2 Pour la durée de la présente Convention, le Prestataire de services consacre son temps, son attention et ses capacités aux affaires de la Société, d'une manière raisonnable et opportune, comme il est raisonnablement nécessaire pour le bon exercice de ses fonctions en vertu de la présente Convention. Les dispositions de celle-ci n'ont pas pour effet d'exiger de lui qu'il consacre de façon exclusive son temps, son attention et ses capacités aux affaires de la Société.

8.3 Pour la durée de la présente Convention, le Prestataire de services s'engage à ce qui suit :

- a) exécuter à tout moment ses fonctions fidèlement et avec diligence, et faire de son mieux pour promouvoir et faire progresser les affaires de la Société, sauf en cas d'incapacité pour cause de maladie ou d'invalidité;
- b) sauf disposition contraire des présentes, s'abstenir de s'engager dans toute entreprise ou autre activité commerciale ou de vente qui puisse être contraire ou nuire à sa capacité de remplir ses fonctions de la manière prévue au présent paragraphe;
- c) ne pas travailler, notamment dans un emploi, un travail indépendant, la consultation, un travail à forfait, ou tout autre arrangement semblable avec et pour un concurrent de la Société;
- d) ne pas profiter, pour en tirer un gain personnel, directement ou indirectement, d'une possibilité d'affaires s'étant présentée en raison de sa relation avec la Société, sauf si cette possibilité se présente d'abord à celle-ci, laquelle refuse expressément d'en bénéficier et accepte par écrit que le Prestataire de services puisse en bénéficier.

9. Responsabilité de la Société

9.1 La Société indemnise et met le Prestataire de services à couvert de et contre tous frais, dépenses, pertes, dommages et obligations qu'il peut subir par suite du manquement aux covenants substantiels ou aux garanties qu'elle a faits dans la présente Convention.

ses mandataires ou employés à exécuter les Services, et de toutes les factures, reçus et pièces justificatives qui s'y rapportent.

6. Obligations de la Société

6.1 La Société met à la disposition du Prestataire de services des renseignements et des données et l'autorise ainsi que ses mandataires et employés à avoir accès à des documents ou à des lieux comme il est raisonnablement nécessaire pour lui permettre d'exécuter les Services.

7. Confidentialité et propriété du produit du travail

7.1 La convention de non-divulgateion et de confidentialité conclue par la Société et le Prestataire de services demeure en vigueur.

7.2 Tous les plans, rapports, données, documents, concepts, systèmes, programmes, produits et processus de même que tout financement d'entreprise ou projet de commercialisation, relation d'affaires ou de financement, ou des renseignements ayant trait aux plans de dette ou aux régimes d'actions potentiels, aux propositions, acquisitions, coentreprises ou regroupements d'entreprises ou aux possibilités d'affaires que le Prestataire de services prépare, produit, développe, acquiert, dirige, directement ou indirectement, connexes ou autrement mis au point ou exécutés pour la première fois par lui durant l'exécution des services en vertu de la présente Convention y compris, sans restreindre la généralité de ce qui précède, toutes les listes de contacts et les journaux de marchés de services, les voies de financement, les documents de vente, et les renseignements de commercialisation concernant les affaires de la Société (appelés collectivement, le « **Produit du travail** ») appartenant exclusivement à la Société qui en est l'unique propriétaire. Elle est autorisée à tous les droits, titres, et intérêts à cet égard, et à tous les profits ou avantages qui en sont issus. Le Prestataire de services ne fait aucune copie, aucun résumé ou autre reproduction du Produit du travail sans la permission expresse de la Société, il lui livre, sans délai et à sa demande, tout le Produit du travail qui est en sa possession ou à sa disposition ou sous son contrôle, même en cas de résiliation de la présente Convention.

7.3 Le Prestataire de services, à aucun moment pendant la durée de la présente Convention ou après, ne divulgue à personne, à aucune firme ou société des renseignements, documents ou des produits du travail (autres que les renseignements, documents ou produits du travail dont la Société a autorisé la divulgation publique ou qui ont été divulgués précédemment au public) qu'il a reçus durant sa prestation de services à la Société à l'égard des affaires, notamment personnelles ou financières de la Société ou d'une de ses filiales ou de ses directeurs, mandataires et employés. Le caractère confidentiel de ces renseignements est préservé et n'est en aucune manière révélé à qui que ce soit par le Prestataire de services, sauf si la loi l'exige ou que la Société le permet par écrit.

7.4 Le Prestataire de services observe et prend les mesures indiquées pour faire en sorte que tous ses employés ou d'autres personnes sous sa direction ou son contrôle

Les actions payables au Prestataire de services pour ce projet sont 1/3 (un tiers) des actions dudit projet, et 2/3 (deux tiers) des actions sont la propriété de la Société, qui en dispose à son entière discrétion. Le Prestataire de services et la Société sont assujettis à une convention de « Mise en commun » comme le mentionne l'annexe 1 ci-jointe.

Outre cette rémunération en actions, les deux parties conviennent des formes de rémunération additionnelles suivantes :

a) les parties concluent une convention de consultation pour les relations avec les investisseurs (le « **Contrat RI** ») par lequel elles sont liées, selon la formule jointe, qui constitue l'annexe 2.

b) le Prestataire de services bénéficie d'un programme d'options pour le projet, qui est également offert à la Société, afin de réaliser la somme maximale de paiements fondés sur des mesures d'encouragement pour les objectifs axés sur le rendement de la Société et du Prestataire de services (le « **Programme d'options** »), selon la formule jointe, qui constitue l'annexe 3.

c) le Prestataire de services bénéficie d'une convention d'« honoraires d'intermédiation » ou de prime d'achèvement pour tous les capitaux obtenus pour la Société, que ce soit par financement ou par toute forme additionnelle de revenu pour la Société (« la **convention d'honoraires d'intermédiation** »), selon la formule jointe, qui constitue l'annexe 4.

3.2 Sous réserve des restrictions et des exigences que la Société peut à l'occasion imposer, elle rembourse au Prestataire de services les déboursés qu'elle aura préalablement approuvés par écrit et qui sont engagés pour l'exécution des Services, sur réception des preuves de ces dépenses, comme elle peut raisonnablement l'exiger.

4. Le Prestataire de services n'est ni mandataire ni employé

4.1 Il est reconnu et accepté que le Prestataire de services n'est ni l'employé ni le mandataire de la Société et qu'il ne prétend donc pas conclure de contrat ou de sous-contrat au nom de celle-ci, ni autrement agir en son nom. Les dispositions de la présente Convention n'ont pas pour effet d'exiger que le Prestataire de services fournisse ses services exclusivement à la Société. Le Prestataire de services reconnaît par les présentes que la Société n'est pas tenue de faire pour lui des versements ou paiements exigés des employeurs par notamment des lois, règlements, ordonnances ou des règlements administratifs. Le Prestataire de services ou ses mandataires, employés ou représentants n'ont pas droit aux avantages complémentaires que la Société accorde à ses employés.

4.2 La Société reconnaît que le Prestataire de services, étant un entrepreneur indépendant et non employé par elle, a la direction et le contrôle de la manière, des méthodes, des techniques et des procédures utilisées par ses mandataires, employés et représentants pour l'exécution des Services.

5. Livres comptables

5.1 Le Prestataire de services tient des livres comptables adéquats de toutes les dépenses engagées par lui relativement aux Services, et du temps consacré par lui ou par

que la Société détient les droits et les avantages exclusifs de distribution sur le marché au Canada, en Russie, en Inde et dans les relais routiers d'Amérique du Nord d'une certaine technologie d'énergie renouvelable communément désignée sous le nom « Dragon Power System » (DPS). La Société détient aussi des droits non exclusifs dans toute l'industrie mondiale du transport et une licence de technologie pour fabriquer le DPS;

que le Prestataire de services se spécialise dans la mise en marché de solutions technologiques innovatrices à la production d'énergie renouvelable;

que la Société souhaite obtenir l'expertise et les services du Prestataire de services comme les expose la présente Convention et sous réserve des modalités de celle-ci,

PAR CONSÉQUENT, LES PRÉSENTES FONT FOI qu'en contrepartie des promesses et engagements mutuels énoncés aux présentes, que les parties reconnaissent avoir reçu à leur entière satisfaction, celles-ci conviennent de ce qui suit :

1. Prestation de services

1.1 Sous réserve des modalités de la présente Convention, le Prestataire de services fournit à la Société les services énoncés à l'annexe A ci-jointe et tous les autres services indissociables qui sont nécessaires ou souhaitables pour favoriser les intérêts de la Société comme il est prévu ci-dessous (appelés collectivement, les **Services**).

Le Prestataire de services fait de son mieux en temps opportun pour favoriser les intérêts de la Société en fournissant les Services.

2. Modifications des Services

2.1 La Société est autorisée, sans invalider la présente Convention, à ordonner par avis écrit au Prestataire de services des modifications ou des suppressions à l'égard des Clients et des territoires spécifiés, ou des Services et des obligations prévus à l'annexe A. Le Prestataire de services est réputé avoir accepté ces modifications ou suppressions, et les Services devant être fournis ci-dessous sont modifiés en conséquence.

3. Rémunération d'ISI et de GPG

3.1 La Société rémunère le Prestataire de services en actions, comme suit, pour le projet prévu aux présentes.

PROTOCOLE D'ENTENTE

LA PRÉSENTE CONVENTION est faite en date du _____ jour de novembre 2009,

ET :

INTERNATIONAL STRATEGIC INVESTMENTS INC., personne morale constituée sous le régime des lois de l'Ontario (Canada) et établie au 1356, avenue Islington, Toronto (Ontario) M9A 3K4 Canada (ISI),

PARTIE DE PREMIÈRE PART

ET :

GREEN POWER GENERATION CORP., personne morale constituée sous le régime des lois du Canada et établie au 141, avenue Blackburn, Ottawa (Ontario) K1N 8A6 Canada. (GPG),

PARTIE DE DEUXIÈME PART

ET :

RENEWABLE ENERGY GROUP, personne morale constituée sous le régime des lois de l'Ontario et établie au 45, Kingspoint Circle, Stoney Creek (Ontario) L8E 6E6 Canada. (la Société).

PARTIE DE TROISIÈME PART

« Prestataire de services » s'entend ci-après d'ISI et de GPG.

CONCLUSION

Les incohérences constatées dans les témoignages de Rahim Jaffer interpellent le Comité puisqu'elles semblent avoir des incidences sur deux privilèges fondamentaux de la Chambre et de ses députés : d'une part, celui de la liberté de parole et, d'autre part, celui du droit de procéder à des enquêtes, d'exiger la comparution de témoins et d'ordonner la production de document.

La liberté de parole dont jouissent les députés dans le cadre des délibérations parlementaires, c'est-à-dire la possibilité de délibérer à l'abri de toute poursuite criminelle et civile, est également accordée par la Chambre aux témoins qui comparaissent devant les comités. Cela est fait en vue de permettre à ces mêmes comités de disposer de témoignages francs, véridiques et complets. Pour un témoin, mentir ou induire délibérément un comité en erreur s'apparente à un mauvais usage de cette précieuse liberté de parole, et n'a pas sa raison d'être.

Par ricochet, lorsqu'un témoignage est livré sans toute la véracité escomptée, ce sont les fonctions essentielles d'investigation parlementaire des comités, de même que leur accomplissement, qui s'en trouvent considérablement minées.

La deuxième édition du livre *La procédure et les usages de la Chambre des communes* précise à la page 95 que « si un comité détermine qu'un témoin a présenté un témoignage mensonger, il peut en faire rapport à la Chambre ». De plus, toujours à la même page, on peut y lire que « seule la Chambre peut décider si le témoin a délibérément induit en erreur le comité et a commis un outrage à la Chambre et peut choisir la mesure punitive pertinente ».

En conséquence, le Comité désire attirer l'attention de la Chambre sur ce qui lui semble constituer une atteinte à ses privilèges et/ou un cas possible d'outrage au Parlement, et lui recommande de prendre les mesures qu'elle juge appropriées.

vous lui proposez de coordonner un rendez-vous avec quelqu'un comme le sous-ministre avec qui discuter de la proposition. Avez-vous personnellement demandé que l'examen de la proposition de M. Jaffer soit accéléré? Veuillez simplement répondre par oui ou par non.

L'hon. Christian Paradis (ministre des Ressources naturelles) :

En effet, M. Jaffer m'a téléphoné le 27 août pour me dire qu'il avait une idée innovatrice relativement à des panneaux solaires ou autres. Je lui ai dit de contacter mon bureau pour qu'on puisse organiser un rendez-vous avec les fonctionnaires pour voir si cela pouvait être intéressant, en spécifiant que...

Siobhan Coady :

Je présume donc que votre réponse est oui.

Christian Paradis :

[...] s'il y avait quelque chose, on procédait toujours par appel d'offres et par processus compétitif. Cela a été clair dès le début.

anciens collègues Rahim Jaffer a affirmé devant le Comité qu'il n'avait jamais discuté de projets commerciaux avec ses anciens collègues⁹.

Siobhan Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl, Lib.) :

Merci. Par contre, nous savons que vous êtes adressé à Brian Jean, secrétaire parlementaire du ministre Baird, qui est responsable de l'infrastructure et du Fonds pour l'infrastructure verte, notamment. Nous savons également que vous avez eu des conversations avec le ministre Prentice, ministre de l'Environnement. Et nous savons que vous avez dîné avec M. Baird; voilà qui est bien établi. Monsieur Jaffer, avez-vous parlé à d'autres membres du caucus conservateur ou hauts fonctionnaires au sujet de projets commerciaux dans lesquels vous avez un intérêt financier direct ou indirect?

Rahim Jaffer :

Je voudrais apporter quelques précisions à ce sujet, étant donné que...

Siobhan Coady :

Je vous en prie.

Rahim Jaffer :

Vous laissez entendre que j'ai discuté de projets commerciaux avec les députés que vous avez nommés dans votre question. Mais, comme je l'ai indiqué dans mon exposé liminaire, la plupart de mes interactions avec d'ex-collègues ont toujours été d'ordre social. Je n'ai jamais discuté de mes affaires avec eux, et je ne leur ai jamais rien demandé; je me suis contenté de les mettre au courant de mes activités.

(i) Contradiction 1

Lors de sa comparution devant le Comité le 2 juin 2010, l'honorable Christian Paradis a contredit le témoignage de Rahim Jaffer en affirmant que Rahim Jaffer lui a téléphoné le 27 août 2009 pour discuter d'une idée innovatrice concernant des panneaux solaires¹⁰.

Siobhan Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl, Lib.) :

Merci. J'imagine que votre réponse est oui, monsieur Paradis. J'ai une autre question. Merci d'avoir répondu. Monsieur Paradis, Rahim Jaffer a envoyé, le 27 août, à un de vos employés, le directeur des affaires parlementaires Sébastien Togneri — qui était censé comparer aujourd'hui — un courriel dans lequel il dit qu'il vient de vous parler et que vous allez essayer de prendre une bière ensemble la semaine prochaine. Il ajoute que

9

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Language=F&Mode=1&Parl=40&Ses=3>, à la p. 4.

10

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4581317&Language=F&Mode=1&Parl=40&Ses=3>, à la p. 14.

(i) Contradiction 1

Lors de sa comparution devant le Comité le 28 avril 2010, Nazim Gilliani a contredit le témoignage de Rahim Jaffer en affirmant qu'il avait signé le 21 septembre 2009 un contrat de prestation de service avec GPG, une entreprise dirigée par Rahim Jaffer et Patrick Glémaud.

Nazim Gilliani (directeur général, International Strategic Investments) :

M. Jaffer et moi-même nous sommes rencontrés en août 2009 et je l'ai rencontré à six reprises depuis lors. Je vous ai envoyé à l'avance les documents pertinents. Les services offerts par GPG, exposés à la fois sur le site de GPG et sur le site personnel de M. Jaffer, étaient ce qui intéressait ISI, ma société. GPG a officialisé la prestation de ses services dans un contrat passé avec ma société. À la page 2 de ce contrat, qui avait été revu par M. Glémaud et signé par lui et qui est daté du 21 septembre 2009, il est dit que le « consultant », GPG : « déclare et affirme qu'il est en dialogue continu et a des liens utiles avec le gouvernement du Canada et différents ministères, services et entités en propriété complète ou partielle de ces derniers, dans le but de fournir des fonds gouvernementaux participatifs ou non participatifs (et d'autres incitatifs) ainsi qu'un soutien continu à divers projets et initiatives potentiels du secteur privé... ».

(iii) Contradiction 2

Lors de sa comparution devant le Comité le 28 avril 2010, Nazim Gilliani a contredit le témoignage de Rahim Jaffer en affirmant que Rahim Jaffer et lui devaient voyager ensemble en Chine le 13 avril 2010⁸.

Nazim Gilliani :

En outre, M. Jaffer et moi-même devons nous rendre en Chine ensemble le 13 avril 2010, mais M. Jaffer semble avoir déclaré la semaine dernière devant ce comité qu'il avait mis fin à notre relation des mois auparavant. C'était faux.

SUJETS ABORDÉS LORS DES DISCUSSIONS ENTRE RAHIM JAFFER ET SES ANCIENS COLLÈGUES

A. Témoignage initial

Lors des audiences du 21 avril 2010, un membre du Comité a questionné Rahim Jaffer à propos des sujets qu'il a abordés lors des discussions qu'il a eues avec ses

7

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Language=F&Mode=1&Parl=4>
08_Ses=3, à la p. 1.

8

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Language=F&Mode=1&Parl=4>
08_Ses=3, à la p. 2.

rahimjaffer.com, je suppose, où vous dites justement cela. Ensuite vous parlez du rôle important de vos relations antérieures, ou plutôt des relations que vous avez pu établir au cours de votre carrière politique, pour ce qui est de faciliter votre carrière actuelle. Je ne comprends pas pourquoi vous auriez nié la présence de ces affirmations, alors qu'en fait, elles y étaient. Il est évident qu'elles y figuraient au moment où le journaliste a rédigé son article, et par la suite, le site n'était plus en service. Vous avez dû savoir que certaines informations sur ce site Web étaient douteuses ou inexactes, ce qui semblait suggérer un comportement contraire à l'éthique. Vous ayant dit tout cela, je ne sais même pas quelle question je pourrais vous poser. J'ai la preuve devant moi. De toute évidence, cette affirmation est inexacte — cela suggère à tout le moins un comportement contraire à l'éthique. Ce qui me dérange encore plus, c'est que vos affirmations devant le comité sont tout à fait contraires à ce que m'indique ce document.

Rahim Jaffer :

Pourrais-je réagir, monsieur Warkeentin?

Comme je vous l'ai dit, et je suis content que vous me permettiez de tirer les choses au clair, nous parlons tout à l'heure de mon site Web commercial, et c'est à ce moment-là que je disais que vous ne trouveriez aucune allusion sur ce site Web de la possibilité d'obtenir de l'aide du gouvernement — encore une fois, je parle du site Web de notre entreprise. Par contre, il en était question sur mon site Web personnel.

RELATIONS COMMERCIALES ENTRE RAHIM JAFFER ET NAZIM GILLANI

A. Témoignage initial

Lors des audiences du 21 avril 2010, Rahim Jaffer a nié l'existence de relations commerciales entre son entreprise, GPG, et l'entreprise International Strategic Investments dirigée par Nazim Gillani⁶.

Rahim Jaffer :

Dans ce cas, vous êtes bien au courant de la marche à suivre quand il s'agit de déterminer avec qui vous voulez travailler, quelle [s/c.] genre de relations vous voulez établir et quelles vont être vos activités principales. Au cours de la dernière année, M. Glénaud et moi avons rencontré différentes personnes et nous avons pris le temps de voir dans quelle mesure il y aurait des possibilités de synergie avec leurs entreprises. M. Gillani était une de ces personnes, mais après deux ou trois réunions avec lui, nous avons très rapidement compris que nos entreprises avaient une orientation très différente et qu'il n'y avait pas vraiment de possibilité de synergie qui nous aurait permis d'établir une relation commerciale, et par conséquent, nous avons mis fin à cet exercice d'exploration. Malheureusement, nous avons été impliqués dans quelque chose, alors que nous ignorons la nature de l'entreprise et des activités de M. Gillani.

site Internet qu'il était en mesure d'obtenir l'appui du gouvernement fédéral⁴. Rahim Jaffer a affirmé devant le Comité que son site Internet ne contenait pas une telle affirmation.

Chris Warkentin (Peace River, PCC) :

Pour que je sois tout à fait sûr de comprendre, même si je ne l'ai pas vu moi-même, on dit que vous affirmiez à un moment donné, sur votre site Web, que vous aviez la possibilité d'obtenir l'aide du gouvernement du Canada.

Rahim Jaffer :

Je ne me souviens pas si c'est cela qu'on disait, et...

Chris Warkentin :

Je ne l'ai pas vu moi-même, mais...

Rahim Jaffer :

[...] nous n'aurions jamais affirmé une telle chose, étant donné que telle n'est pas la nature de nos activités. Je dirais donc que ces affirmations sont inexactes.

(i) Contradiction 1

Lors de sa comparution devant le Comité le 21 avril 2010, Rahim Jaffer a d'abord nié avoir affirmé sur son site Internet personnel qu'il était en mesure d'obtenir l'aide du gouvernement du Canada, pour ensuite contredire son propre témoignage en avouant que cette phrase figurait sur son site Internet personnel⁵.

Chris Warkentin :

Merci, madame la présidente. Monsieur Jaffer, il y a moins d'une heure, je vous ai demandé précisément s'il était indiqué sur votre site Web que vous seriez en mesure d'obtenir l'aide du gouvernement canadien. Vous m'avez dit que non. Votre réponse était parfaitement claire. Je ne crois pas que quiconque dans cette salle ait compris autre chose.

J'ai maintenant une copie des textes devant moi. En fait, je suis allé vérifier... Quand il en a été question dans les médias, votre site Web n'était plus en service. Il n'y avait pas de cache. Comme je n'avais pas pu le consulter moi-même, je m'appuyais sur ce qui avait été rapporté par les médias. Vous avez ensuite affirmé que cette information était inexacte. J'ai maintenant devant moi le profil biographique qui figure sur le site

5

http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Language=F&Mode=1&Parl=40&Ses=3, à la p. 8.

http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Language=F&Mode=1&Parl=40&Ses=3, à la p. 18.

(i) Contradiction 1

Lors de sa comparution devant le Comité le 28 avril 2010, Nazim Gillani a contredit le témoignage de Rahim Jaffer en affirmant avoir vu, Rahim Jaffer, donner son ancienne carte de député à au moins une personne le 25 août 2009 au restaurant La Castille².

Ed Holder (London-Ouest, PCC) :

Si vous me le permettez, monsieur le président, j'ai deux petites questions. Tout d'abord, je repensais à ce que vous avez dit au sujet de M. Jaffer distribuant ses cartes d'affaires et disant qu'il n'avait pas les nouvelles avec lui, ce qui l'avait amené à donner l'ancienne — et je suppose que cela peut arriver — en biffant l'information. Je me disais que si je prenais ma carte d'affaires de député pour biffer « Chambre des communes » — ça ne s'appliquerait plus — et « London Ouest » — qui ne s'appliquerait plus — ainsi que mon adresse à l'immeuble de la Justice, et mon adresse domiciliaire, ça fait qu'il ne resterait plus que mon nom. À quoi servirait une telle carte d'affaires?

Nazim Gillani (directeur général, International Strategic Investments) :

Je ne sais que vous répondre. Je l'ai vu faire ça, il a écrit un autre numéro et je suis parti. Il s'agissait d'une personne. Il y avait d'autres personnes à cette table et je ne sais pas si elles ont eu la carte ou non. À la fin de la réunion, je l'ai vu faire ça avec une personne. Je suis sorti fumer une cigarette.

(iii) Contradiction 2

Lors de sa comparution devant le Comité le 26 mai 2010, Ian Harvey a contredit le témoignage de Rahim Jaffer en affirmant que Rahim Jaffer lui a remis son ancienne carte de parlementaire le 25 août 2009 au restaurant La Castille³.

Ian Harvey (à titre personnel) :

Le 25 août 2009, j'ai été invité à assister à une rencontre avec Nazim Gillani en après-midi, au restaurant La Castille, à Mississauga. On m'y a présenté Rahim Jaffer, qui m'a remis sa carte de visite, dont je remets une copie au comité. C'est la pièce 1.

CONTENU DU SITE INTERNET

A. Témoignage initial

Lors des audiences du 21 avril 2010, un membre du Comité a posé une question concernant la véracité des allégations selon lesquelles Rahim Jaffer aurait affirmé sur son

2

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4474445&Language=F&Mode=1&Part=4>

3

Voir

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4556834&Language=F&Mode=1&Part=4>

SOMMAIRE DES PRINCIPALES INCOHÉRENCES DANS LE TÉMOIGNAGE DE RAHIM JAFFER

ANCIENNE CARTE PROFESSIONNELLE DE DÉPUTÉ

A. Témoignage initial

Lors des audiences du 21 avril 2010 du Comité, un membre du Comité a posé une question à propos de la véracité de l'allégation selon laquelle Rahim Jaffer aurait utilisé son ancienne carte professionnelle de député alors qu'il n'était plus membre du parlement. Rahim Jaffer a répondu qu'il n'avait jamais distribué son ancienne carte professionnelle de député après avoir cessé d'être un membre du parlement¹.

Pat Martin (Minnipeg-Centre, NPD) :

Avez-vous déjà donné à autrui votre ancienne carte de député, et ce après avoir cessé d'être député?

Rahim Jaffer (Green Power Generation Corporation (GPG)) :

Je ne comprends même pas à quoi cela servirait. En fait...

Pat Martin :

Cela laisserait simplement entendre que vous entretenez toujours une sorte de relation avec le Parlement, même si vous n'êtes plus député.

Rahim Jaffer :

Comme je vous l'ai déjà dit — et là je reviens sur mes remarques liminaires, car il me semble clair que...

Pat Martin :

Pourriez-vous d'abord répondre à la question?

Rahim Jaffer :

Je vous ai dit que je n'ai jamais fait de telles choses. Ce sont de simples allégations. Je ne ferais jamais d'affirmations que je saurais être sans fondement.

Voir

[3](http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4450419&Language=F&Mode=1&Parl=40&Ses=3, à la p. 9.</p></div><div data-bbox=)

INTRODUCTION

Le présent rapport fait suite à celui présenté à la Chambre le jeudi 17 juin 2010 par le Comité (Quatrième rapport). Dans celui-ci, le Comité exprimait l'idée qu'une des personnes qu'il avait entendues dans le cadre de son étude sur le financement des projets d'énergie renouvelable par le gouvernement, Rahim Jaffer, semblait l'avoir induit en erreur lors de ses témoignages.

Le rapport du mois de juin traduisait les préoccupations immédiates des membres du Comité à la veille de l'ajournement estival de la Chambre. Il n'éclairait toutefois pas cette dernière sur les motifs substantiels et détaillés qui alimentaient ces préoccupations. Le présent rapport vise donc à corriger cette lacune, et à fournir des points d'appui pour la Chambre et son Président en vue de, possiblement, statuer sur ce cas. Il résume les quatre principales incohérences présentes dans le témoignage de Rahim Jaffer.

Du 21 avril 2010 au 16 juin 2010, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (ci-après le Comité) a tenu huit audiences dans le cadre de son étude sur le financement des projets d'énergie renouvelable par le gouvernement. Après avoir noté plusieurs contradictions entre le témoignage du 21 avril 2010 de Rahim Jaffer et ceux des autres témoins, le Comité a fait comparaitre, Rahim Jaffer, une seconde fois afin de lui offrir une occasion de clarifier certains éléments de son premier témoignage. Toutefois, au cours de sa seconde comparution devant le Comité le 17 juin 2010, Rahim Jaffer n'a pas réussi à convaincre le Comité de la véracité de ses affirmations.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
SOMMAIRE DES PRINCIPALES INCOHÉRENCES DANS LE TÉMOIGNAGE DE RAHIM JAFFER.....	3
ANCIENNE CARTE PROFESSIONNELLE DE DÉPUTÉ.....	3
A. Témoignage initial.....	3
(i) Contradiction 1.....	4
(ii) Contradiction 2.....	4
CONTENU DU SITE INTERNET.....	4
A. Témoignage initial.....	4
(i) Contradiction 1.....	5
RELATIONS COMMERCIALES ENTRE RAHIM JAFFER ET NAZIM GILLANI.....	6
A. Témoignage initial.....	6
(i) Contradiction 1.....	7
(ii) Contradiction 2.....	7
SUJETS ABORDÉS LORS DES DISCUSSIONS ENTRE RAHIM JAFFER ET SES ANCIENS COLLÈGUES.....	7
A. Témoignage initial.....	7
(i) Contradiction 1.....	8
CONCLUSION.....	11
ANNEXE A.....	13
ANNEXE B.....	23
ANNEXE C : LISTE DES TÉMOINS.....	25
PROCÈS-VERBAUX.....	27

LE COMITÉ PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ET DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(3)c) du Règlement, le Comité a étudié le financement des projets d'énergie renouvelable par le gouvernement et a convenu de faire rapport de ce qui suit :

COMITÉ PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ET DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

PRÉSIDENT

L'hon. John McKay

VICE-PRÉSIDENTS

Pat Martin

Chris Warkentin

MEMBRES

Jacques Gourde

Ed Holder

L'hon. Geoff Regan

Robert Vincent

Diane Bourgeois

Paul Calandra

Blaine Calkins

Siobhan Coady

GREFFIER DU COMITÉ

Marc-Olivier Girard

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires
Édison Roy-César, analyste

UNE QUESTION DE PRIVILÈGE

Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Le président

L'hon. John McKay, C.P. député

FÉVRIER 2011

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à :
Les Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@pws-gc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>



Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

FÉVRIER 2011

L'hon. John McKay, C.P., député

Le président

**Rapport du Comité permanent
des opérations gouvernementales et des
prévisions budgétaires**

UNE QUESTION DE PRIVILÈGE

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

